

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2022/201794]

29 MAART 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2020 tot oprichting van de Nationale Veiligheidsraad, het Strategisch Comité Inlichtingen en Veiligheid en het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2020 tot oprichting van de Nationale Veiligheidsraad, het Strategisch Comité Inlichtingen en Veiligheid en het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 maart 2022;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 15 maart 2022;

Gelet op artikel 8, § 1, 3^o, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, waarbij vrijstelling wordt verleend omwille van het formeel karakter van dit besluit;

Op de voordracht van de Eerste Minister en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 12 van het koninklijk besluit van 22 december 2020 tot oprichting van de Nationale Veiligheidsraad, het Strategisch Comité Inlichtingen en Veiligheid en het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met een bepaling onder 10^o, luidende :

"10^o de directeur van het Centrum voor Cybersecurity België.";

2^o in paragraaf 2, eerste lid, wordt de bepaling onder 2^o opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 maart 2022.

FILIP

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
A. DE CROO

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2022/201794]

29 MARS 2022. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2020 portant création du Conseil national de sécurité, du Comité stratégique du Renseignement et de la Sécurité et du Comité de coordination du Renseignement et de la Sécurité

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2020 portant création du Conseil national de sécurité, du Comité stratégique du Renseignement et de la Sécurité et du Comité de coordination du Renseignement et de la Sécurité;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mars 2022;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 mars 2022;

Vu l'article 8, § 1^{er}, 3^e, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, portant la dispense d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant d'une décision formelle;

Sur la proposition du Premier Ministre et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 12 de l'arrêté royal du 22 décembre 2020 portant création du Conseil national de sécurité, du Comité stratégique du Renseignement et de la Sécurité et du Comité de coordination du Renseignement et de la Sécurité, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par un 10^o rédigé comme suit :

« 10^o le directeur du Centre pour la Cybersécurité Belgique. »;

2^o dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le 2^o est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mars 2022.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
A. DE CROO

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2022/31527]

1 APRIL 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 2020 betreffende de samenstelling en de werking van de coördinatiecel van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 37 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 2020 betreffende de samenstelling en de werking van de coördinatiecel van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris ;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 24 en 25 februari 2022 ;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C - 2022/31527]

1^{er} AVRIL 2022. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 2020 relatif à la composition et au fonctionnement de la cellule de coordination du commissaire COVID-19 et de la commissaire adjointe COVID-19

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 37 ;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 2020 relatif à la composition et au fonctionnement de la cellule de coordination du commissaire COVID-19 et de la commissaire adjointe COVID-19 ;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances, donnés le 24 et 25 février 2022 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 maart 2022 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatsecretaris voor Begroting, gegeven op 16 maart 2022 ;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1 ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 13 november 2020 betreffende de samenstelling en de werking van de coördinatiefunctie van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris niet heeft voorzien in een bepaling omtrent de mogelijkheid tot het toekennen van een forfaitaire ontslagtoelage zoals die wel van toepassing is op de leden van de federale beleidsorganen ;

Dat het aangewezen is hierin te voorzien teneinde een gelijkwaardige behandeling te creëren tussen de directeur, de inhoudelijke medewerkers en de uitvoerende personeelsleden van het commissariaat en de directeurs, de inhoudelijke medewerkers en de uitvoerende personeelsleden van de federale beleidsorganen ;

Dat momenteel de opdracht van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris werd verlengd tot 9 april 2022, en dat het bijgevolg aangewezen is tijdig in deze nieuwe regeling te voorzien ;

Op de voordracht van de Eerste Minister, van de Minister van Volksgezondheid en van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 november 2020 betreffende de samenstelling en de werking van de coördinatiefunctie van de COVID-19-commissaris en COVID-19-adjunct-commissaris worden de woorden "16 en 17" vervangen door de woorden "16, 17 en 18".

Art. 2. De Eerste Minister, de Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 april 2022.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
A. DE CROO

De Minister van Volksgezondheid,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. VERLINDEN

Vu l'accord de la Ministre de la Fonction publique, donné le 16 mars 2022 ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 16 mars 2022 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er} ;

Vu l'urgence ;

Considérant que l'arrêté royal du 13 novembre 2020 relatif à la composition et au fonctionnement de la cellule de coordination du commissaire COVID-19 et de la commissaire adjointe COVID-19, n'a pas prévu de disposition concernant la possibilité d'octroyer une allocation forfaitaire de départ telle que d'application aux membres des organes stratégiques fédéraux ;

Qu'il s'indique de prévoir une telle possibilité afin d'assurer une égalité de traitement entre le directeur, les collaborateurs de fond et les membres du personnel d'exécution du commissariat et les directeurs, les collaborateurs de fond et les membres du personnel d'exécution des organes stratégiques fédéraux ;

Qu'actuellement, la mission du commissaire COVID-19 et de la commissaire adjointe COVID-19 a été prolongée jusqu'au 9 avril 2022 et qu'il est, dès lors, approprié de prévoir ces nouvelles règles en temps utile ;

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 13 novembre 2020 relatif à la composition et au fonctionnement de la cellule de coordination du commissaire COVID-19 et de la commissaire adjointe COVID-19, les mots « 16 et 17 » sont remplacés par les mots « 16, 17 et 18 ».

Art. 2. Le Premier Ministre, le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions et le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 2022.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
A. DE CROO

Le Ministre de la Santé publique,
F. VANDENBROUCKE

La Ministre de l'Intérieur,
A. VERLINDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2022/40482]

12 JUNI 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 juni 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2022/40482]

12 JUIN 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 12 juin 2020 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 29 juin 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2022/40482]

12. JUNI 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.